

## Useful References for Patent Translators

The Patent Translator's Handbook, American Translator's Association  
([https://www.atanet.org/kiosk/ATA\\_PubWare.pl](https://www.atanet.org/kiosk/ATA_PubWare.pl))

Book chapter by Martin Cross on the subject of literal translation for patents  
<http://patenttranslations.com/Publications/ATAPatentTranslatorsHandbook-Martin%20Cross.pdf>

Inventor's Guide to Successful Patent Applications, by Thomas E. Deforest.  
(A short, inexpensive guide to how patents are written and why they are written that way. This book is out of print, but it is easy to find used copies.)

How to Write a Patent Application, by Jeffrey G. Sheldon  
(An excellent nuts and bolts guide to patent drafting, which will help translators understand why patents are written in the way that they are. This book is, however, expensive, long and difficult. I would only recommend it for people considering patent translation as a full-time specialization.)

Get familiar with patents by reading patents covering subject matter that you are familiar with, in your own language. You can find millions of patents here:  
[http://worldwide.espacenet.com/advancedSearch?locale=en\\_EP](http://worldwide.espacenet.com/advancedSearch?locale=en_EP)